

Distr.  
GENERAL

A/48/445

S/26501

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок восьмая сессия

Пункты 79, 91j, 94, 95 и 146

повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ

ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ

СОТРУДНИЧЕСТВО: ИНТЕГРАЦИЯ СТРАН С

ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ В МИРОВОЕ ХОЗЯЙСТВО

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ

ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И

УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок восьмой год

Вербальная нота Постоянного представителя Болгарии при Организации  
Объединенных Наций от 27 сентября 1993 года на имя Генерального  
секретаря

Постоянный представитель Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить настоящим текст заявления Народного собрания Республики Болгарии от 24 сентября 1993 года, касающегося специальных экономических проблем, с которыми столкнулась Болгария в результате осуществления санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (см. приложение).

Постоянный представитель Болгарии будет признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 79, 91j, 94, 95 и 146 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Заявление, принятое Народным собранием Республики Болгарии  
24 сентября 1993 года

29 апреля 1993 года Народное собрание Республики Болгарии приняло заявление в поддержку санкций, введенных Советом Безопасности в его резолюции 820 (1993) от 17 апреля 1993 года в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

В своих рекомендациях от 2 июля 1993 года Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 724 (1991) от 15 декабря 1991 года по Югославии, отдал должное Болгарии за строгое выполнение ею соответствующих резолюций Совета Безопасности.

В Хельсинкской декларации, принятой Парламентской ассамблеей Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) на ее ежегодной сессии (Хельсинки, 5–9 июля 1993 года), содержится призыв к СБСЕ и его государствам-участникам способствовать реальному возмещению в соответствующих формах убытков, понесенных Болгарией и другими странами в результате строгого осуществления санкций Организации Объединенных Наций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

Памятуя о своей обязанности отстаивать благородные принципы Организации Объединенных Наций, Болгария неукоснительно выполняет резолюции Совета Безопасности в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и будет делать это и в будущем, несмотря на огромные экономические трудности, вызванные санкциями.

Наряду с этим Народное собрание отметило, что за прошедшие три года в результате осуществления санкций, введенных международным сообществом против Ирака, Ливии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), Болгария понесла и до сих пор несет огромные убытки, во многом соизмеримые с величиной ее внешней задолженности. Эти убытки усугубляют серьезный экономический кризис, переживаемый страной в период перехода к рыночной экономике. Если не будет найдено путей возмещения этих убытков, они будут многие годы серьезным образом и отрицательно сказываться на экономическом развитии Болгарии.

Принимая во внимание, что экономические санкции являются последним мирным средством для того, чтобы принудить стороны к выполнению решений международного сообщества, которое, очевидно, будет использоваться и в будущем, болгарский парламент призывает Генеральную Ассамблею ускорить разработку эффективного механизма для претворения в жизнь статей 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций в целях возмещения убытков, которые терпят третьи страны в результате применения экономических санкций.

Народное собрание Болгарии предлагает международным политическим и финансовым учреждениям разработать и претворить в жизнь меры по косвенной компенсации ущерба стран, наиболее серьезно пострадавших в результате санкций. Что касается Болгарии, то эти меры могли в себя включать:

- а) предоставление упрощенного и преференциального доступа на рынки промышленно развитых стран болгарским товарам и услугам;
- б) финансирование долгосрочных проектов, направленных на значительное улучшение инфраструктуры;

с) поощрение кредиторов Болгарии к заключению соглашений о сокращении и изменении сроков погашения внешнего долга страны;

д) направление международной помощи и финансовых ресурсов, предназначенных для восстановления экономики бывших югославских республик, которым такая помощь и ресурсы могут быть предоставлены после отмены режима санкций, через Болгарию с использованием для доставки товаров и услуг болгарских компаний;

е) принятие правительствами промышленно развитых стран конкретных мер, направленных на содействие иностранным инвестициям в Болгарии, а также упрощение доступа Болгарии к источникам займов.

Высоко оценивая рекомендации в отношении Болгарии, вынесенные Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 724 (1991) по Югославии, Народное собрание Республики Болгарии призывает Генеральную Ассамблею обратить внимание государств-членов, международных организаций и финансовых учреждений на необходимость оказать Болгарии срочную и эффективную помощь для компенсации серьезных убытков, которые несет Болгария.

Настоящее заявление принято Народным собранием Республики Болгарии тридцать шестого созыва 24 сентября 1993 года.

-----